

# **KitchenAid**

## **ICE CREAM MAKER ATTACHMENT 5KSMICM OWNER'S MANUAL**

|           |                                  |            |
|-----------|----------------------------------|------------|
| <b>EN</b> | <b>Owner's Manual</b>            | <b>2</b>   |
| <b>DE</b> | <b>Bedienungsanleitung</b>       | <b>10</b>  |
| <b>FR</b> | <b>Le manuel d'utilisation</b>   | <b>19</b>  |
| <b>IT</b> | <b>Manuale del proprietario</b>  | <b>29</b>  |
| <b>NL</b> | <b>Gebruikershandleiding</b>     | <b>37</b>  |
| <b>ES</b> | <b>El manual del propietario</b> | <b>44</b>  |
| <b>PT</b> | <b>Manual do proprietário</b>    | <b>51</b>  |
| <b>EL</b> | <b>Εγχειρίδιο Κατοχού</b>        | <b>59</b>  |
| <b>SV</b> | <b>Användarhandbok</b>           | <b>67</b>  |
| <b>NO</b> | <b>Brukerhåndbok</b>             | <b>74</b>  |
| <b>FI</b> | <b>Omistajan Opas</b>            | <b>81</b>  |
| <b>DA</b> | <b>Brugervejledning</b>          | <b>88</b>  |
| <b>IS</b> | <b>Notandahandbók</b>            | <b>95</b>  |
| <b>PL</b> | <b>Instrukcja Obsługi</b>        | <b>102</b> |
| <b>CS</b> | <b>Uživatelská Příručka</b>      | <b>110</b> |
| <b>TR</b> | <b>Kullanıcı Kilavuzu</b>        | <b>117</b> |
| <b>UA</b> | <b>Посібник з експлуатації</b>   | <b>124</b> |
| <b>AR</b> | <b>دليل المالك</b>               | <b>1</b>   |

## Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben in deze handleiding en op uw toestel tal van belangrijke veiligheids-waarschuwingen aangebracht. Lees deze veiligheidswaarschuwingen en leef ze na.



Dit is het veiligheidsalarmsymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren waarbij u of anderen gedood of verwond kunnen worden.

Alle veiligheidswaarschuwingen volgen op het alarmsymbool en de woorden "GEVAAR" of "WAARSCHUWING". Deze woorden betekenen het volgende:

 **GEVAAR**

**U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet onmiddellijk naleeft.**

 **WAARSCHUWING**

**U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet naleeft.**

Alle veiligheidswaarschuwingen informeren u over het potentiële gevaar, over hoe u het risico op verwondingen kunt verminderen en wat er kan gebeuren als u de instructies niet opvolgt.

## BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

**Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten steeds basisvoorzorgen worden getroffen, waaronder:**

1. Alle instructies lezen. Verkeerd gebruik van het apparaat kan persoonlijke verwondingen veroorzaken.
2. Plaats de mixer/keukenrobot niet in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
3. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, waaronder kinderen, met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
4. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.

## PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

5. Alleen voor de Europese Unie: Apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren van het apparaat begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
6. Alleen voor de Europese Unie: Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd dit product en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
7. Houd toezicht wanneer dit of een ander apparaat in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
8. Zet het apparaat uit (0) en trek de stekker uit het stopcontact als je het apparaat niet gebruikt, voordat je onderdelen plaatst of verwijdt en voordat je het apparaat schoonmaakt. Haal de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te pakken en deze uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het netsnoer.
9. Raak geen bewegende onderdelen aan.
10. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, of nadat het apparaat een storing heeft gehad, is gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is geraakt. Stuur het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum voor onderzoek, reparatie of elektrische of mechanische afstelling.
11. Het gebruik van accessoires/toebehoren die niet door KitchenAid aanbevolen of verkocht worden, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
12. Gebruik het apparaat niet buiten.
13. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen.
14. Laat het snoer niet in contact komen met hete oppervlakken, zoals het fornuis.
15. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
16. Houd handen, haar, kleding en spatels of ander gerei uit de buurt van de menghaak wanneer het apparaat in werking is. Zo verklein je de kans op persoonlijk letsel en/of schade aan de mixer/keukenrobot.
17. Verwijder de menghaken van de mixer/keukenrobot voordat je deze schoonmaakt.

## PRODUCTVEILIGHEID (VERVOLG)

18. Om schade aan het product te voorkomen mag je de mixer/keukenrobot niet gebruiken in warme omgevingen, zoals een oven, magnetron of boven op een fornuis/kookplaat.
19. Zie ook het gedeelte 'Belangrijke voorzorgen' in de gebruikershandleiding die is meegeleverd bij je mixer/keukenrobot.
20. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdt en voordat je het apparaat schoonmaakt.
21. Zie het gedeelte "Onderhoud en reiniging" voor instructies om de oppervlakken die in contact komen met voedsel te reinigen.
22. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - door gasten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
  - bed and breakfasts en vergelijkbare omgevingen.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Ga voor volledige productinformatie, instructies, video's en garantie-informatie naar **[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)**. Dit kan de kosten van een telefoontje aan de dienst naverkoop besparen. Bel voor een gratis gedrukt exemplaar van deze online informatie naar onze klantenservice op het nummer **00 800 381 040 26**.

## HET PRODUCT IN ELKAAR ZETTEN

### DE ROOMIJSMAKER BEVESTIGEN BIJ MIXERS/KEUKENROBOTS MET KANTELBARE KOP

#### Vóór het eerste gebruik

Verwijder het label "Niet in water onderdompelen" voordat je het hulpstuk gebruikt. De vrieskom, roerspaan en aandrijving moeten met de hand worden gewassen.

1. Schakel de mixer/keukenrobot uit (0) en haal de stekker uit het stopcontact.  
**BELANGRIJK:** Zet vóór het eerste gebruik de vriezer op de koudste stand en zet de ijskom minimaal 16 uur in de vriezer. Schenk geen ijsbeslag in de vrieskom voordat alle onderdelen in elkaar zijn gezet en de mixer/keukenrobot is ingeschakeld.
2. Kantel de motorkop naar achteren en verwijdt de mengkom.
3. Plaats de roerspaan in de vrieskom.

# HET PRODUCT IN ELKAAR ZETTEN (VERVOLG)

4. Plaats de vrieskom op de klemplaat.

**NOTA:** Gebruik de vrieskom direct nadat je hem uit de vriezer hebt gehaald. Hij begint namelijk meteen te ontdooien.

## DE AANDRIJVING BEVESTIGEN BIJ MIXERS/KEUKENROBOTS MET KANTELBARE KOP

1. Zorg dat de mixer/keukenrobot is uitgeschakeld (0) en niet is aangesloten. Houd de motorkop naar achteren gekanteld en plaats de roerspaan en vrieskom.
2. Plaats de aandrijving op de mixer/keukenrobot en lijn de uitsparing uit met de as van de mixer/keukenrobot.
3. Laat de motorkop zakken zodat de aandrijving contact maakt met de roerspaan. Als de aandrijving geen contact maakt met de roerspaan, schuif je de aandrijving naar voren of achteren totdat deze goed contact maakt met de roerspaan.
4. Zorg dat de motorkop helemaal omlaag is gezakt.
5. Zet de vergrendelingshendel in de stand **A**. Controleer vóór het mengen de vergrendeling door te proberen de motorkop op te tillen.

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor elektrische schokken**



**Steek de stekker in een geaard stopcontact.**

**Verwijder de aardpen niet.**

**Gebruik geen adapter.**

**Gebruik geen verlengsnoer.**

**Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot de dood, brand of elektrische schokken.**

6. Steek de stekker van de mixer/keukenrobot in een geaard stopcontact.

## DE ROOMIJSMAKER BEVESTIGEN BIJ MIXERS/KEUKENROBOTS MET IN HOOGTE VERSTELBARE KOM

### **Vóór het eerste gebruik**

Verwijder het label "Niet in water onderdompelen" voordat je het hulpstuk gebruikt. De vrieskom, roerspaan en aandrijving moeten met de hand worden gewassen.

1. Schakel de mixer/keukenrobot uit (0) en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Zet de hendel voor het in hoogte verstellen van de kom in de laagste stand en verwijder de mengkom.

**BELANGRIJK:** Schenk geen ijsbeslag in de vrieskom voordat alle onderdelen in elkaar zijn gezet en de mixer/keukenrobot is ingeschakeld.

**NOTA:** Gebruik de vrieskom direct nadat je hem uit de vriezer hebt gehaald. Hij begint namelijk meteen te ontdooien.

3. Plaats de vrieskom boven de fixeerpennen. Duw op de achterkant van de vrieskom tot de fixeerpennen in het veerslot klikt.

**NOTA:** De vrieskom is geschikt voor de meeste mixers/keukenrobots met een in hoogte verstelbare kom. Als de fixeerpennen aan de achterkant van de kom te lang is om in het veerslot te klikken, verwijder je de kom en draai je hem zodat de lege kant naar het veerslot wijst. Herhaal stap 3.

# HET PRODUCT IN ELKAAR ZETTEN (VERVOLG)

4. Plaats de roerspaan in de vrieskom.

## DE AANDRIJVING BEVESTIGEN BIJ MIXERS/KEUKENROBOTS MET IN HOOGTE VERSTELBARE KOM

1. Zorg dat de mixer/keukenrobot is uitgeschakeld (0) en niet is aangesloten.
2. Zorg dat de hendel voor het in hoogte verstellen van de kom nog steeds in de laagste stand staat en dat de vrieskom en roerspaan zijn geplaatst.
3. Plaats de aandrijving op de roerspaan en lijk de uitsparing uit met de as van de mixer/keukenrobot.
4. Breng de kom omhoog zodat de aandrijving contact maakt met de mixer/keukenrobot.

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar voor elektrische schokken**

**Steek de stekker in een geaard stopcontact.**

**Verwijder de aardpen niet.**

**Gebruik geen adapter.**

**Gebruik geen verlengsnoer.**

**Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot de dood, brand of elektrische schokken.**

5. Steek de stekker van de mixer/keukenrobot in een geaard stopcontact.

## HET PRODUCT GEBRUIKEN

### ROOMIJS MAKEN

**BELANGRIJK:** Wanneer je beslag in de vrieskom schenkt voordat de mixer/keukenrobot is gestart, kan het beslag voortijdig bevroren en de roerspaan blokkeren.

#### **Vóór het eerste gebruik**

Zet de vriezer op de koudste stand. Zet de vrieskom minimaal 16 uur in de vriezer. Bereid het ijsbeslag van tevoren. Zie 'Tips voor geweldige resultaten' in de online producthandleiding.

1. Zet de mixer/keukenrobot op snelheid 1 (roeren) en schenk het ijsbeslag in de vrieskom. Meng 20 tot 30 minuten of tot de gewenste textuur is bereikt. Voeg na 12-15 minuten mengen eventueel vaste ingrediënten toe, zoals fruit, noten, snoepjes of chocoladestukjes.
2. Verwijder de roerspaan en de vrieskom. Gebruik een rubberen spatel of een plastic of houten lepel om het roomijs in dessertkommetjes te doen of bewaar het in een luchtdichte verpakking.

**NOTA:** Als de roerspaan begint weg te glijden en een klikkend geluid maakt, is dat een signaal dat het roomijs klaar is.

**NOTA:** Met de roomijsmaker maak je roomijs met een zachte textuur. Bewaar roomijs voor een stevigere textuur 2-4 uur in een ondiepe, luchtdichte verpakking in de vriezer.

**BELANGRIJK:** Bewaar roomijs niet in de vrieskom in de vriezer. Als je hard roomijs uit de vrieskom schraapt met een metalen lepel of keukengerei, kan de vrieskom beschadigen.

# ONDERHOUD EN REINIGING

## DE ROOMIJSMAKER SCHOONMAKEN

---

**BELANGRIJK:** Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdert en voordat je het apparaat schoonmaakt.

**BELANGRIJK:** Laat de vrieskom op kamertemperatuur komen voordat je hem schoonmaakt.

1. De roerspaan en aandrijving zijn vaatwasmachinebestendig (alleen in het bovenste rek).
2. Was de vrieskom met de hand in warm water met een mild reinigingsmiddel. Doe deze nooit in de vaatwasser. Maak de vrieskom goed droog voordat je hem in de vriezer zet.

# AFGEDANKTE ELEKTRISCHE APPARATUUR

## AFGEDANKT VERPAKKINGSMATERIAAL

---

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar en gemarkeerd met het recyclagesymbool . De verschillende onderdelen van de verpakking moeten daarom op verantwoorde wijze en volledig in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwijdering worden afgevoerd.

## PRODUCTRECYCLAGE

---

- Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, help je mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

Voor meer gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recyclage van dit product word je verzocht contact op te nemen met je lokale administratie, je afvalophaaldienst of de winkel waar je het product hebt aangeschaft.

# CONFORMITEITSVERKLARING

## VOOR DE EUROPESE UNIE

---

Dit apparaat werd ontworpen, gebouwd en gedistribueerd in overeenstemming met de veiligheidseisen van de volgende EC-richtlijnen: 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2011/65/EU (RoHS-richtlijn) en de navolgende amendementen.

# VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE (‘GARANTIE’)

## BELGIË:

KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België, btw BE 0441.626.053 RPR Brussel (**‘Garantieverlener’**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een contractuele garantie (de ‘Garantie’) overeenkomstig de volgende voorwaarden.

De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in. In feite profiteert u, als consument, wettelijk van 2 jaar garantie wettelijke conformiteitsgarantie jegens de verkoper zoals uiteengezet in de nationale wetgeving betreffende de verkoop van consumentengoederen (artikelen 1649 bis t/m 1649 octies van het Belgische Burgerlijk Wetboek), naast de wettelijke garantie met betrekking tot verborgen gebreken (artikelen 1641 t/m 1649 van het Belgische Burgerlijk Wetboek).

# VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE ('GARANTIE') (VERVOLG)

## NEDERLAND:

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België ('Garantieverlener') verleent de eindgebruiker, die consument is, een garantie conform de volgende voorwaarden.

**De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in.**

### 1. OMVANG EN VOORWAARDEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantieverlener verleent de Garantie voor de producten die worden genoemd in Sectie 1.b) die een klant heeft gekocht bij een verkoper of een bedrijf van de KitchenAid-Group in de landen van de Europese Economische Ruimte, Moldavië, Montenegro, Rusland, Zwitserland of Turkije.
- b) De Garantieperiode is afhankelijk van het aangeschafte product en is als volgt:

**Twee jaar volledige garantie vanaf de aankoopdatum.**

- c) De Garantieperiode gaat in op de datum van aankoop, d.w.z. de datum waarop een klant het product heeft gekocht bij een dealer of een bedrijf van de KitchenAid-Group.
- d) De Garantie dekt de foutvrije aard van het product.
- e) De Garantieverlener zal de klant de volgende diensten verlenen onder deze Garantie, naar keuze van de Garantieverlener, als er een defect optreedt tijdens de Garantieperiode:
  - Reparatie van het defecte product of productonderdeel, of
  - Vervanging van het defecte product of productonderdeel. Als een product niet meer beschikbaar is, heeft de Garantieverlener het recht om het product te ruilen voor een product van gelijke of hogere waarde.
- f) Als de klant aanspraak wil maken op de Garantie, moet de klant rechtstreeks contact opnemen met de landspecifieke KitchenAid servicecentra of de Garantieverlener bij KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever,

België: E-mailadres: [CONSUMERCARE.BE@Kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.BE@Kitchenaid.eu)

Nederland: E-mailadres: [CONSUMERCARE.NL@kitchenaid.eu](mailto:CONSUMERCARE.NL@kitchenaid.eu)

Telefoonnummer België en Nederland: **00 800 381 040 26**

- g) De reparatiekosten, inclusief reserveonderdelen, en de verzendkosten voor de levering van een niet-defect product of productonderdeel komen voor rekening van de Garantieverlener. De Garantieverlener zal ook de verzendkosten voor het retourneren van het defecte product of productonderdeel vergoeden als de Garantieverlener of het landspecifieke servicecentrum van KitchenAid heeft verzocht het defecte product of het defecte productonderdeel te retourneren. De consument draagt echter wel de kosten van de juiste verpakking voor het retourneren van het defecte product of het defecte productonderdeel.
- h) Om aanspraak te kunnen maken op de Garantie, moet de klant de bon of factuur van de aankoop van het product voorleggen.

### 2. BEPERKINGEN VAN DE GARANTIE

- a) De Garantie geldt alleen voor producten die voor privédoeleinden worden gebruikt en niet voor producten die voor professionele of commerciële doeleinden worden gebruikt.
- b) De Garantie is niet van toepassing in geval van normale slijtage, onjuist gebruik of misbruik, het niet opvolgen van de gebruiksinstructies, het gebruik van het product bij de verkeerde elektrische spanning, installatie en bediening in strijd met de geldende elektrische voorschriften en het gebruik van kracht of geweld (bijv. slaan).
- c) De Garantie is niet van toepassing als het product is gewijzigd of geconverteerd, bijvoorbeeld wanneer het is geconverteerd van een 120V-product naar een 220-240V-product.
- d) Het verlenen van Garantieservice verlengt de Garantieperiode niet en het start evenmin een nieuwe Garantieperiode. De Garantieperiode voor geïnstalleerde reserveonderdelen eindigt met de Garantieperiode voor het gehele product.

Na afloop van de Garantieperiode of voor producten waarvoor de garantie niet geldt, zijn de klantenservicecentra van KitchenAid nog steeds beschikbaar voor de eindgebruiker voor vragen en informatie. Meer informatie vindt u ook op onze website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# PRODUCTREGISTRATIE

Registreer je nieuwe KitchenAid-apparaat: <http://www.kitchenaid.eu/register>



# KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.